

你读完后回味5分钟才会哭的故事。

明日绽放的 花蕾

朱川湊人

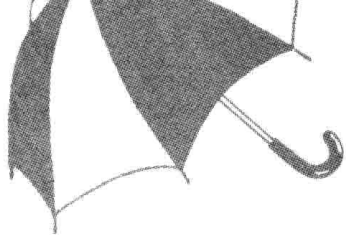


译

『咲く蕾』

版公司

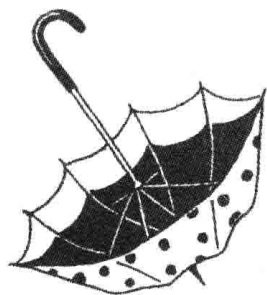




明日绽放的花蕾

[日]朱川湊人 著

高璐璐 译



图书在版编目 (C I P) 数据

明日绽放的花蕾 / (日) 朱川湊人著; 高璐璐译

. -- 北京: 北京联合出版公司, 2014.5

(读客全球顶级畅销小说文库)

ISBN 978-7-5502-3006-4

I. ①明… II. ①朱… ②高… III. ①短篇小说—日

本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第092990号

ASHITA SAKU TSUBOMI by SHUKAWA Minato

Copyright © 2009 by SHUKAWA Minato

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Bungeishunju Ltd., Japan

Chinese (in simplified character only) translation rights in PRC reserved by Shanghai Dook Publishing Co., Ltd., under the license granted by SHUKAWA Minato, Japan arranged with Bungeishunju Ltd., Japan through TUTTLE-MORI AGENCY, Inc., Japan and Beijing GW Culture Communications Co. Ltd., PRC.

著作版权合同登记号: 01-2014-2560

明日绽放的花蕾

作者: [日]朱川湊人

译者: 高璐璐

责任编辑: 丰雪飞

选题策划: 读客图书 021-33608311

特约编辑: 谢迟 张晓莹

封面设计: 陈昭

版式设计: 陈宇婕

责任校对: 曹振民 张新元

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京正合鼎业印刷技术有限公司 新华书店经销

2014年6月第1版 2014年6月第1次印刷

字数144千字 890毫米×1270毫米 1/32 8印张

ISBN 978-7-5502-3006-4

定价: 32.00元

如有印刷、装订质量问题,

请致电010-85866447(免费更换, 邮寄到府)

朱川湊人（1963—）

日本直木奖作家，在恐怖中创造柔情，让落寞心灵得以治愈的“文字魔术师”。

他的小说多以恐怖的奇异事件为舞台，巧妙地将怀旧情绪融入其中，在结尾处又格外温馨与感人，让人久久不愿返回现实。这是种非同寻常的奇妙体验，仿佛观赏了一场魔术表演。

2002年凭借处女作《猫头鹰男》（收录于《都市传说》）初露头角，便立即得到了第41届“All读物推理小说新人奖”，《都市传说》也成为直木奖候补作。2005年其创作的《花花饭》获得第133届直木奖后，朱川湊人一举成为了日本文坛的畅销作家。

他的作品也是影视改编的热门题材，曾数次改编成《世界奇妙物语》等影视剧。



明日绽放的花蕾



读客®

全球顶级畅销小说文库

全球文化，尽收眼底；

顶级经典，尽入囊中！



目 录

花落之后	209
杯中之月	177
彩虹和野狗	139
天国的人	105
哐哐轩怪谈	71
雨滴通信	37
明日绽放的花蕾	1

明日綻放的花蕾

あした咲く蕾

我想说说我遇到的那个天使。

虽说是天使，可别想象成欧洲宗教绘画里描绘的那种背上长有洁白小翅膀、头上闪着一圈亮晶晶光环的小孩。

我认识的天使是个二十五六岁的女孩儿，喜欢时尚T恤衫搭配紧身牛仔褲的打扮。一头飘逸的长发垂到腰间，眼睫毛也特别长，据我推测，上头可以横放三根火柴。她可算是美女呢。

不过她一开口就蹦出关西腔，嘴里整天叼着香烟，而且不管什么事情，她似乎都喜欢跟别人对着干。下雨天看到路边被人遗弃的小猫，她还会一脸冷漠地：“还不如死了比较幸福。”我常想，就算她长得再漂亮，也不能掩盖这种冷血的性格缺陷。

现在想想，她确实是个一根筋、性格乖僻的人，又确实是个凡间天使。不管喜不喜欢，天生就已注定如此。

1

我跟她第一次见面，大约是在三十四年前——昭和四十四年的六月，正好是大阪世博会前一年，我那时正读小学二年级。

当时我家住在东京根岸，翻过上野的山头，经过新坂，穿过言问街，再走五分钟左右就到。我和家人就住在一间租来的破旧房子里。在平民区的一角，到处都是这种小房子，挤得密密麻麻，狭窄的街道像阿弥陀签^①一样排列着。

初次见面的细节我已忘得差不多了，只依稀记得当时是在回家的路上，刚和小朋友在附近的公园里玩了“假面忍者赤影”的捉迷藏游戏。我晃荡着一根不知从哪里捡来的木棍朝家走。落日

① 形状如阿弥陀佛像后的光圈，呈放射状。

的余晖洒在远处的楼房上，我独自欢快地放声唱歌，而且是那种坏孩子特别喜欢的无聊歌曲“啦啦，我是大灰狼”之类的。我扯开嗓子使劲唱，看来小学低年级的男孩子无一例外都是些笨蛋。

终于快走到家门口时，我突然看见了那个长发女孩。她躲在电线杆后面，嘴里还叼着烟。我没见过这个人。

啊，这不是卡门·麻纪^①吗？

看到她，我反射性地想到了卡门。当时，卡门演唱的《有时像没妈的孩子》那首歌非常流行，我觉得她和那个女歌手颇有几分神似。

后来仔细想想，要是从脸部细节来看，她们其实不算太像，只是那种玩世不恭的气质比较相近。不知为何，我对她那天穿的衣服印象很深，下面是裤腿大大的牛仔裤（周围的大人好像称这种裤子为喇叭裤），上身穿着印有英文字母的红色T恤。

她注意到我慢慢走近，便瞄了我一眼。一瞬间，我虽然放低了音量，但没停止唱歌。因为我觉得被她看几眼就慌慌张张地闭上嘴是一件特别丢人的事。

“傻瓜……”她瞥了我一眼，用关西话嘟囔着，尖尖的鹰钩鼻中呼出两股烟，“无论东京还是大阪，小孩子果然都是傻

①（1951～）日本歌手，摇滚音乐家，出生于日本神奈川县镰仓市。父亲是爱尔兰与犹太混血的美国人，母亲是日本人。1969年以《有时像没妈的孩子》一曲出道，年仅17岁就以出人意料的妖艳歌喉、歌唱天赋，以及演唱哀愁之歌时的表现，成为人们热议的话题。

瓜。”

“那个……姐姐，请问你是谁？那是我家。”

“你是这家的孩子？那你是司介咯？”

的确，我就是司介，家里除我之外没人叫司介。

“你小时候明明很可爱，现在怎么成了脏兮兮的小鬼啦？”

她皱着眉头打量着我。

因为刚才在公园玩耍，我弄了满脸泥巴。不过，她也说得太夸张了。

“咦？不是吧？难道你不记得我了？我是你阿姨啊！”她看到我一脸茫然，笑嘻嘻地解释。

即使她这样说，我还是全无印象。小时候的活动范围离家不出千米，我很少和外界接触，所以除非频繁见面，根本记不得什么亲戚。

“我是你妈妈的妹妹呀！”

说到这儿，我才终于想起来。桌子抽屉里有本相册，里面有几页放着我出生前后的照片，好像有一张是一个穿毛衣的少女抱着还是婴儿的我。听妈妈说，那个少女是比她小七岁的妹妹，叫美知惠。

“哎呀，我是美知惠呀！”她把烟头往地上一丢，“我今天有些事情，所以从大阪过来……上午就到了，不过你奶奶不让在家里吸烟，我只能跑到外面来。”

其实奶奶自己有时候也会抽上几口，却特别讨厌女孩子抽烟。正因为美知惠这样说，我当下就相信了她是我家亲戚。

“别站在这儿说，赶紧进去吧。”

美知惠阿姨一副主人的样子拉开了玄关拉门，叫我进屋。

她凭什么这么自以为是啊？

我忍不住想。

“这位是妈妈的妹妹美知惠，因为过来办事，要暂时住在东京。”

那天晚上，我们把大小两张矮脚饭桌拼在一起吃晚饭。饭间，妈妈为我们做了正式介绍。

妈妈也是大阪人，但从来不在家里说关西话，因为跟我们同住的奶奶讨厌关西腔，妈妈也就下意识地改说东京话了。

“话说回来……才多长时间没见，美知惠都长大成人了。一开始我还没认出来呢。”爸爸洗完澡，换上睡衣，津津有味地喝着啤酒笑着说。

那几年，爸爸在须田町的商务公司上班。

“最后一次见面，还是司介出生的时候呢，都是八年前的事儿啦。”

“好久不见，不好意思啊。”那天的晚饭比平时要丰盛许多，美知惠阿姨狼吞虎咽地边吃边回答爸爸。坐在桌子对面的奶

奶厌恶地瞪着美知惠阿姨。

大概因为从没出过东京，奶奶总是带着有色眼镜看外地人，而且这想法根深蒂固。她常常在我和妹妹面前说“那地方的人就是心眼儿坏，生来就是骗子”之类的话，其实这都是她自己的主观臆断。她说的当然都是些负面评价，从来没好话。不过，一直以来，我都认为那是无聊的偏见。一有贬低别人的机会，奶奶就会滔滔不绝。她就是这样以抱怨为乐趣的人。

“高中毕业后都做了些什么？”

“到处晃荡呗！”

美知惠阿姨漫不经心地回答着爸爸的问题，这样一来就更不招奶奶喜欢了。

“在梅田的商场做过销售，还在奈良的腌菜店和咖啡店里干过呢。”

“所以直到今天才见到你。”趁奶奶正要开口，我抢先一步说了出来。

之前，妈妈带我拜访过外公外婆家，见过舅舅、表兄弟，唯独这个美知惠阿姨，我一点印象都没有。偶尔也听家里人说起过她，但从没见过面。

“那你还是第一次和小千见面吧？”

“我在妈妈的相册里见过。不过，还是真人更可爱！”

被我一问，她开始和妹妹千寻逗着玩，轻轻捏千寻粉嘟嘟的小脸蛋儿。

千寻当时才五岁，有人陪她玩，她当然开心得不得了。

“我们已经是好朋友啦。”

“嗯，好朋友！”

千寻比我先见到美知惠阿姨，两人现在已经亲热得不行了。这小妹妹每次被我欺负，都会哭着说：“我想要个姐姐！”估计她现在一定觉得梦想实现了。

“美知惠会尽快出去找房子，找到之前先住我们家，请大家包容一下啦。”

也就是说，美知惠阿姨会暂时和我们一起住。她对我和妹妹来说真是难得的客人，是桩喜事，但妈妈的语气里充满了歉意，大概是奶奶背着我和千寻讲了什么难听的话吧。

晚饭后，妈妈趁美知惠阿姨不注意，悄悄把我叫到厨房，说了些奇怪的话。

“千寻还小，不懂事，但你是二年级的学生，我觉得还是跟你交代一下比较好。司介，你们可以和美知惠阿姨一起玩，但千万别和她太亲近了，听见没？”

这不像妈妈平时说的话。以前，她总是反复教育我要和别人好好相处，这次怎么完全相反了？

我很自然地反问道：“为什么呀？”

“这个……”妈妈本想说什么，可能觉得八岁的孩子无法理解，就突然闭上了嘴，皱起眉头说，“别问这么多，妈妈说的话，你好好记住就行。”

那时，妈妈大概想告诉我美知惠阿姨拥有的神奇力量吧。

如果真是这样，那妈妈的判断是明智的。因为无论她当时如何跟我解释，我都不可能轻易相信世上会有那种奇妙的力量。即使三十四年过去了，现在的我也依然觉得那像一场梦。

2

亲眼看到美知惠阿姨施展神奇力量，是在几天后的星期六。

那天，我从学校放学回家，一进门就听见妹妹在房间里号啕大哭。

“怎么啦？小千？”

千寻听到我的声音，突然抬起头，瞬间沉默下来，接着又放开嗓子，哭得更凶了。

“美知惠阿姨说我像阿福！”

“阿福？就是报纸漫画里的那个？”

我问的是多此一举，阿福自然是当时《每日新闻》上连载的由横山隆一绘制的漫画人物。那小孩儿总是戴着学生帽，很可爱，我特别喜欢。